

INFO

Crankshaft oil seal

febi

31447
36383
37746
37763
46458
47899
48608
49049

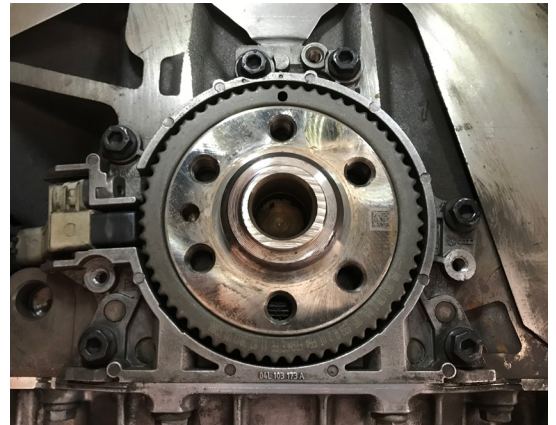
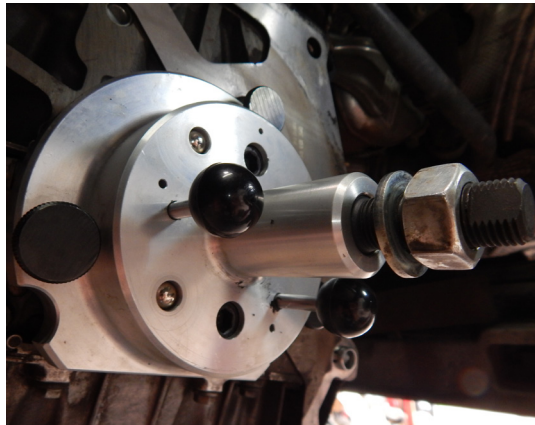
SWAG

30 93 1447
30 93 6383
30 93 7746
30 93 7763
30 94 6458
30 94 7899
30 94 8608
30 94 9049

To Fit

Vw, Audi, Seat
Škoda, Mitsubishi

Various models



DE Achtung!

Stellen Sie die Motorsteuerung mit geeignetem Werkzeug auf OT ein, bevor Sie das Getriebe und den alten Kurbelwellendichtring entfernen. Montieren Sie den neuen Kurbelwellendichtring mit integriertem Drehzahlsensor nur mit dem geeigneten Spezialwerkzeug. Achten Sie darauf, den neuen Kurbelwellendichtring in der korrekten Position wieder einzubauen, um einen einwandfreien Motorbetrieb zu gewährleisten.

EN Attention!

Set the engine timing to TDC with engine timing tools before removing the transmission and the old crankshaft oil seal. Only install the new oil seal with the integrated speed sensor with a special service tool. Care must be taken to refit the new oil seal in its exact position to ensure correct engine operation.

FR Attention !

Réglez le calage du moteur PMH à l'aide d'outils de calage moteur avant de retirer la transmission et l'ancien joint d'étanchéité du vilebrequin. Installez uniquement le nouveau joint d'étanchéité avec le capteur de vitesse intégré à l'aide d'un outil spécifique adapté. Veillez à remettre le nouveau joint d'étanchéité dans sa position exacte afin de garantir le bon fonctionnement du moteur.

ES ¡Atención!

Ajuste la sincronización del motor al PMS con herramientas especiales de sincronización del motor antes de retirar la transmisión y el retén de aceite del cigüeñal antiguo. Instale el nuevo retén de aceite con el sensor de velocidad integrado únicamente con una herramienta de mantenimiento especial. Para garantizar el correcto funcionamiento del motor, es importante volver a colocar el nuevo retén de aceite en su posición exacta.

IT Attenzione!

Prima di rimuovere la trasmissione e la vecchia guarnizione dell'albero motore, impostare la fasatura del motore su PMS con gli strumenti di fasatura del motore. Installare la nuova guarnizione con sensore di velocità integrato solo con un attrezzo di servizio speciale. È necessario prestare attenzione a rimontare la nuova guarnizione nella sua posizione esatta per garantire il corretto funzionamento del motore.

PT Atenção!

Coloque a cambota na posição TDC com ferramentas de sincronização antes de remover a transmissão e o retentor de óleo usado. Instale apenas o novo retentor de óleo com o sensor de velocidade integrado com uma ferramenta especial. É necessário ter cuidado para voltar a colocar o novo retentor de óleo na sua posição exata para garantir o funcionamento correto do motor.

For more technical information please visit: partsfinder.bilsteingroup.com

NL Opgelet!

Stel de motortiming in op BDP met motortiminggereedschap voordat u de transmissie en de oude krukasoliekeerring verwijdert. Monteer de nieuwe oliekeerring met de geïntegreerde snelheidssensor alleen met een speciaal servicegereedschap. Zorg ervoor dat de nieuwe oliekeerring op de exacte positie wordt teruggeplaatst om een correcte werking van de motor te garanderen.

PL Uwaga!

Przed demontażem skrzyni biegów i starego uszczelniacza wału korbowego należy ustawić rozrząd silnika w położeniu TDC za pomocą narzędzi do ustawiania rozrządu silnika. Nowy uszczelniacz zintegrowany z wieńcem dla czujnika położenia i prędkości obrotowej wału korbowego należy montować wyłącznie za pomocą specjalnego narzędzia serwisowego. Należy zwrócić uwagę, aby nowy uszczelniacz został zamontowany dokładnie w tym samym miejscu, co poprzedni, co gwarantuje prawidłową pracę silnika.

RU Внимание!

Перед снятием коробки передач и старого сальника коленчатого вала установите верхнюю мертвую точку двигателя с помощью инструментов для регулировки фаз газораспределения. Устанавливайте новый сальник со встроенным датчиком скорости только с помощью специального сервисного инструмента. Необходимо соблюдать осторожность при установке нового сальника в точное положение, чтобы обеспечить правильную работу двигателя.

SR Pažnja!

Podesite radilicu motora na u gornju mrtvu tačku (TDC) pomoću alata za podešavanje vremena ubrizgavanja pre uklanjanja menjača i starog semeringa radilice. Novi semering radilice sa integrisanim prstenom za senzor radilice ugradite samo uz poseban servisni alat. Prilikom ugradnje novog semeringa mora se voditi računa o njegovoj tačnoj poziciji kako bi se obezbedio ispravan rad motora.

TR Dikkat!

Şanzımanı ve eski krank mili yağ keçesini sökmeden önce motor zamanlama aletleri ile motor zamanlamasını TDC'ye ayarlayın. Yeni yağ keçesini, entegre hız sensörü ile birlikte özel servis aleti kullanarak takın. Motorun doğru çalışması için yeni yağ keçesini tam olarak doğru konumuna takmaya özen gösterin.

AR تنبيه!

اضبط توقيت المحرك على TDC باستخدام أدوات توقيت المحرك قبل إزالة ناقل الحركة ومانع تسرب الزيت القديم للعمود المرفقي. قم بتركيب مانع تسرب الزيت الجديد المزود بمستشعر سرعة مدمج باستخدام أداة صيانة خاصة فقط. يجب توخي الحذر عند إعادة تركيب مانع تسرب الزيت الجديد في موضعه الصحيح لضمان التشغيل الصحيح للمحرك.